

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 23 (1947-1948)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOVEMBER 1947

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 9
<i>Wie gesehen und gefahren.</i> Von einem Händler . . . . .	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils . . . . .	13
<i>Photos.</i> Max Linck . . . . .	17
<i>Ein Techniker im Zoo.</i> Zeichnungen von W. Bielkine . . . . .	24
<i>Randbemerkungen.</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	25
<i>Photos.</i> André Melchior, Jak. Tuggener . . . . .	27
<i>Die schöne Schweiz und die andere.</i> . . . . .	30
<i>Kathederblüten.</i> . . . . .	33
<i>Ungehemmtes Volksleben.</i> Von A. G. . . . .	34
<i>Inhalt und Form in der Kunst.</i> Von Peter Meyer . . . . .	36



Die gediegene Sammelmappe mit 40 farbigen Schoenenberger-Bildern, erschienen im Nebelspalter, kostet mit Porto, Verpackung u. Wust Fr. 8.50

Zu beziehen beim Nebelspalter-Verlag Rorschach  
Postcheckkonto IX 637

## Bücher von und über Dr. Hans Bringolf

Über das Korpsleben und den Attaché der Schweizer Gesandtschaften der Minister Roith, Lardy und Claparède lesen Sie im  
**Lebensroman des Leutnant Bringolf selig**

der vom Vizedirektor der Irrenanstalt Cery in Prilly zum Ausgang einer psychiatrischen Expertise gemacht wurde. Nur noch wenige Exemplare der zweiten Ausgabe. Fr. 10.—

Über die kriegerischen Erlebnisse des Hallauer Söldners unter 7 Fahnen: Amerika, Philippinen, Frankreich, Serbien, Griechenland, Albanien, Finnland, lesen Sie im

**Hans Bringolf**  
**Ein Schweizer Abenteurer in fremden Diensten**

Fr. 6.50, mit Widmung. Auch französisch erschienen, mit einem Vorwort von C. F. Landry: *Le courage s'apprend*.

Über *Pseudologia phantastica* und *Armengenössigkeit* in

**Hundert Leben**  
**Der Roman eines Außenseiters**

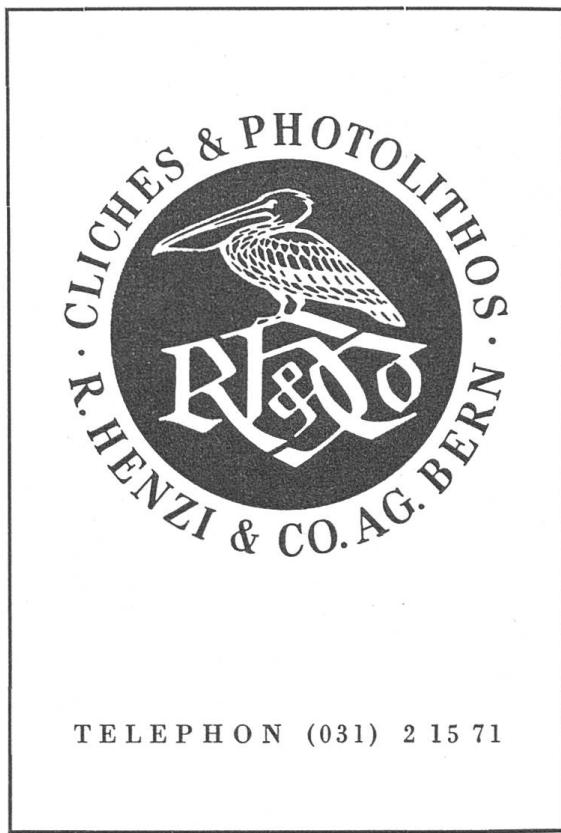
Fr. 6.50. Mit einem Gedicht von Roelli. Illustriert und gebunden.

Nur zu beziehen durch

**Dr. H. Bringolf, Bürgerheim Hallau**

	Seite
<i>Basler Fährengeschichten.</i> Von Rudolf Graber . . . . .	43
<i>Küchenスピiegel</i>	
<i>Mit ein wenig Rum.</i> Von I. S. . . . .	67
<i>Jede Mahlzeit ein kleines Fest.</i> Von B. R.-R. . . . .	71
<i>Kann ich Dir helfen?</i> Von * * . . . . .	77
<i>Liebe und Gewissenhaftigkeit.</i> Eine Einsendung . . . . .	81
<i>Erinnerungen aus der Pensionszeit.</i> Eine Rundfrage an die älteste Generation unserer Leserinnen . . . . .	84
<i>Die Seite der Leser.</i> . . . . .	87
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	98
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt . . . . .	99
<i>Tiergeschichten.</i> 19. Zwei gegen eine . . . . .	100

*Das Titelbild stammt von Alois Carigiet.*



**Gegen offene Krampfadern** läßt sich innerlich mit dem Pflanzen-Extrakt Zirkulan (Fr. 4.75) Erfolg erzielen. Stauungen werden bekämpft, Schlacken- und Entzündungsstoffe weggeleitet und viel für die gute Ausheilung geleistet. Äußerlich werden die offenen Wunden wie die umliegenden, gefährdeten Hautgewebe täglich behutsam mit Spezial-Heilsalbe Salbona (Fr. 3.75) behandelt. Man trägt diese Salbe behutsam Richtung Herz auf die Wunden und die umliegenden gefährdeten Hautgewebe, welche schmerzen, dünn wurden, und weil sie oft aufbrechen, der Kräftigung und Desinfektion bedürfen. Hierzu eignet sich Salbona in jeder Beziehung vorzüglich.

**Als Vorbeugungsmittel gegen Kropf** führt auch Ihr Apotheker jetzt die grünen Helvesan-12-Kräuter-Tabletten zu Fr. 3.25.

**Nach dem Sommer**, wenn die kühle Zeit und später der Winter kommt, wappnet man seine Gesundheit. Eine gute Blutzirkulation ist entscheidend, und wer unter Störungen leidet, weiß, daß eine **Kur** mit dem Pflanzen-Extrakt **Zirkulan** hilft. So können Stauungen behoben werden, und als Folge der herbstlichen Kur verbessert sich die Gesundheit. Man kann die Zirkulan-Kur zu Fr. 10.75 verstärken, indem man bei nervösen Herz- und Nervenbeschwerden grüne Helvesan-5 zu Fr. 3.25 oder bei Wechseljahrbeschwerden grüne Helvesan-8 zu Fr. 3.25 mit Zirkulan zusammen einnimmt.

**Wenn Körperteile einschlafen**, Füße und Beine kalt werden oder Frostbeulen sich bilden, erweist sich eine halbe Zirkulan-Kur zu Fr. 10.75 oft als genügend wirksam. Man kann die Kur unterstützen mit regelmäßigen Helvesan-Kräuter-Schaumbädern zur Nervenberuhigung und gegen Schlaflosigkeit zu Fr. 3.75. Auch Sie werden gute Erfahrungen machen.

**Für Heilung von Ekzemen** braucht es Ausdauer, Helvesan-9-Kräuter-Tabletten zu Fr. 3.25 und die erweiterte Gebrauchsanweisung für hartnäckige Fälle (auf Wunsch kostenlos durch Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1). — Gerne verraten wir, daß das neue, wirksame Kräuter-Schaumbad Helvesan gegen Haufausschläge und Hautjucken besonders in hartnäckigen Fällen gute Dienste leistet. Fr. 3.75, Fr. 14.75.

**Sie können leichte Sexual-Schwäche** heute vielleicht noch mit einer halben Fortus-Kur beheben; in hartnäckigen Fällen mit Überarbeitung wähle man jedoch von Anfang an die ganze Fortus-Kur. Für Männer: ganze Kur Fr. 25.—, halbe Kur Fr. 10.—, Proben Fr. 5.—, Fr. 2.—. Für Frauen: ganze Kur Fr. 28.50, halbe Kur Fr. 11.50, Proben Fr. 5.75, Fr. 2.25. — Gut zur Kräftigung und Erfrischung sind die Helvesan-Kräuter-Schaumbäder zu Fr. 3.75 und Fr. 14.75.

**Im Herbst und Winter**, wenn Rheuma durch Erkältungen wieder akut und schmerhaft wird, lohnt es sich wohl, **Reviso** gegen Stoffwechselgifte einzunehmen. Durch diese Kur löst sich die Harnsäure und die Leber wird angeregt, die Schlacken aus dem Blute abzufangen und auszuscheiden. Weil unschädlicher Pflanzenextrakt, kann man so lange kuren, bis die Gesundheit wieder hergestellt ist. Fr. 4.75, 10.75, Kur Fr. 19.75. Sollten Sie bei der Kur ausnahmsweise Schmerzen spüren, helfen Remulgo-Tabletten sofort. Fr. 2.—. Zum Einreiben Remulgo-2 Balsam zu Fr. 3.50

**Grün sind die echten Kräutertabletten Helvesan-Nrn. 1 - 12.** Jede Kur Fr. 3.25.  
Gegen Verstopfung, Darmträgheit Helvesan-1  
Gegen Rheuma, Gicht Helvesan-2  
Gegen Korpulenz zur Entfettung Helvesan-3  
Gegen nervöse Magenbeschwerden Helvesan-4

Gegen nervöse Herz- und Nerven-Beschwerden	Helvesan-5
Gegen hohen Blutdruck, Arterienverkalkung	Helvesan-6
Gegen Menstruations-Beschwerden	Helvesan-7
Gegen Wechseljahrbeschwerden	Helvesan-8
Gegen Ekzeme	Helvesan-9
Gegen Blasen- und Nieren-Leiden	Helvesan-10
Gegen Leber und Gallen-Leiden	Helvesan-11
Vorbeugungsmittel gegen Kropf	Helvesan-12

**Faktoren für Weißfluß-Heilung:** Blut-Auffrischung zwecks Stärkung (Paralbin-Pillen einnehmen, Fr. 5.40). Schleimhautfunktion regulieren (Paralbin-Ovale gegen Fluß und Entzündungen Fr. 5.40), regelmäßig Stuhlgang (Helvesan-Kräuter-Pillen Nr. 1 zu Fr. 3.25). Auch können die empfindlichen Organe mit Helvesan-Kräuter-Schaumbad gegen Frauenleiden günstig beeinflußt werden, Fr. 3.75.

**Der Nervöse wird sich bewußt:** gegen nervöse Herz- und Nerven-Beschwerden die heilkraftigen grünen Helvesan-5-Kräuter-Tabletten zu Fr. 3.25. Als Nerven-Nahrung für Aufbau und Stärkung Neo-Fortis zu Fr. 5.—. Wenn nötig kombiniere man die Mittel zu einer Kur und vergesse als in den Nerven geplagter Mensch nicht: unauffällig, bequem und wirksam kann man seine Nerven jederzeit zu Hause beruhigen mit dem neuen Helvesan-Kräuter-Schaumbad zu Fr. 3.75. Bei starker Schlaflosigkeit die intensiver wirkende Kur zu Fr. 14.75.

**Rezept, um schlank zu werden:** 1. Zweckmäßige Nahrung, ohne zu huntern (Diätschema gratis in der Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1, erhältlich). 2. Möglichst salzlos essen (10 Gramm Salz halten im Körper 1 Liter Wasser — 1 Kilo — zurück). 3. Fettabbauende Drüsen beleben (durch Amaigritol-Pillen, die zugleich den Stuhl regulieren, ohne abzuführen, Kur Fr. 16.—). 4. **Haut-Erschlaffung vermeiden** (man bade regelmäßig im Helvesan-Kräuter-Schaumbad zur Kräftigung und Erfrischung, zwecks Belebung der Blutzirkulation und Erhöhung der Spannkraft, Fr. 3.75, vorteilhafte Gebrauchsflasche Fr. 14.75).

**Für den nervösen Magen** werden hier mit Erfolg die grünen Helvesan-4-Kräuter-Tabletten zu Fr. 3.25 empfohlen. Als flüssige Arznei für den nervösen Magen Kräuter-Hausgeist zu Fr. 3.75 oder beide Mittel abwechselnsweise.

**Gegen Bronchial-Katarrh** kennt Ihr Apotheker das gute Hausmittel **Remulgo-2** (Fr. 3.50, 5.50). Dieses Mittel hilft.

**Um Ihnen gegen Würmer zu helfen**, greift Ihr Apotheker zum Wurmmittel **Vermocur**, das gleichzeitig Spul- und Madenwürmer vertreibt. Kinder erhalten den Vermocur-Sirup (Fr. 3.75, Kur Fr. 7.—). Erwachsene erhalten die Vermocur-Tabletten (Fr. 2.75, 8.25). So ist allen gut geholfen, weil diese einfache Kur nur etwa eine Woche dauert und das Wohlbefinden auch empfindlicher Menschen nicht stört.

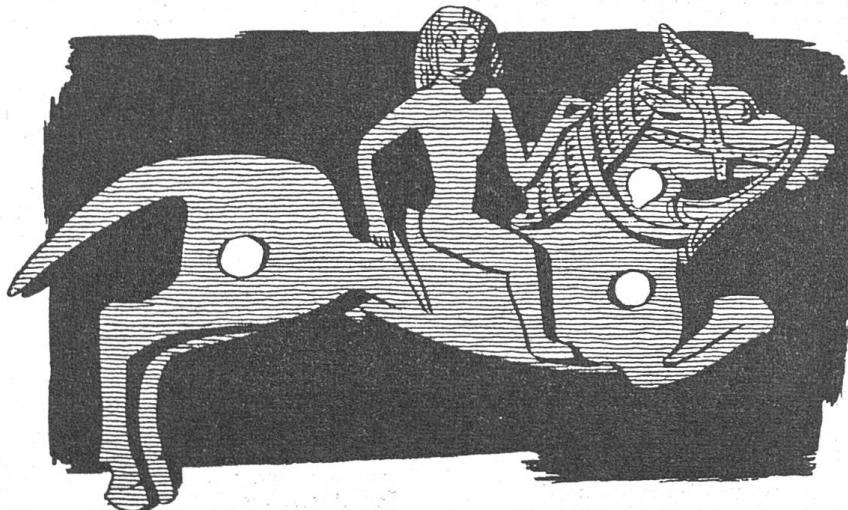
**Wer Gallenstörungen hat**, verbessert seine Verdauung mit grünen Helvesan-11-Kräuter-Tabletten zu Fr. 3.25 und geht in schweren Fällen zum Arzt.

**Für schwache Nieren und Blase** als stärkende Reinigung dreimal täglich je 5 grüne Helvesan-10-Kräuter-Tabletten (Fr. 3.25) eingenommen, wenn möglich mit einer Tasse frischem Helvesan-Kräuter-Tee zu Fr. 2.25 oder Nieren-Blasen-Tee.

**Bei Ihrem Apotheker** bekommen Sie die Ihnen passenden Heilmittel. Wenn ausgegangen, können Sie des raschen Postversandes wegen auch an das Haupt-Depot für die Schweiz schreiben. (Adresse: Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.) Vielleicht schreiben Sie noch, daß Sie «Schweizer-Spiegel»-Leser sind.

PETER MEYER

# EUROPÄISCHE KUNST- GESCHICHTE



In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden

## I. BAND

Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters  
420 Seiten / 384 Abbildungen auf Kunstdrucktafeln  
und 183 Zeichnungen im Text / Ganzleinen Fr. 42.—

Der bekannte Zürcher Kunsthistoriker und Kritiker zeitgenössischer Architektur weiß in dieser Kunstgeschichte in packender Formulierung die unendliche Mannigfaltigkeit der künstlerischen Erscheinungen auf dem Gebiet der Architektur, Malerei und Plastik unter umfassenden Gesichtspunkten zu ordnen und in ihrem Zusammenhang mit der politischen, religiösen und allgemein kulturellen Entwicklung darzustellen. So bietet das Werk auch dem mehr allgemein historisch interessierten Leser wertvolle Einsichten. Das auf umfassender Denkmälerkenntnis beruhende Wissen erster Hand, das persönliche Verhältnis des Verfassers zu den Kunstwerken, die mit größter wissenschaftlicher Zuverlässigkeit verbundene, klare und jedem Gebildeten ohne spezielle Vorkenntnisse verständliche Darstellung heben das Werk als eines der bedeutendsten seiner Art heraus.

*Besonders wertvoll ist die Verarbeitung neuester Forschungsergebnisse und zum Teil eigener Forschungen des Autors — so vor allem in den Abschnitten über die antike und frühmittelalterliche Ornamentik sowie in denen über die romanische, gotische und spätgotische Architektur, deren Verhältnis zur Antike in ganz neuer Auffassung dargestellt wird.*

*Dem Verfasser ist es vor allem um die eindringliche Charakterisierung der einzelnen Stilarten zu tun. Um diese von der Aufzählung der Denkmäler, der Künstlernamen und Daten zu entlasten, sind alle diese Materialien in eigenen, tabellenartigen Abschnitten zusammengefaßt und mit den politischen Ereignissen der betreffenden Zeitspanne in Beziehung gesetzt.*

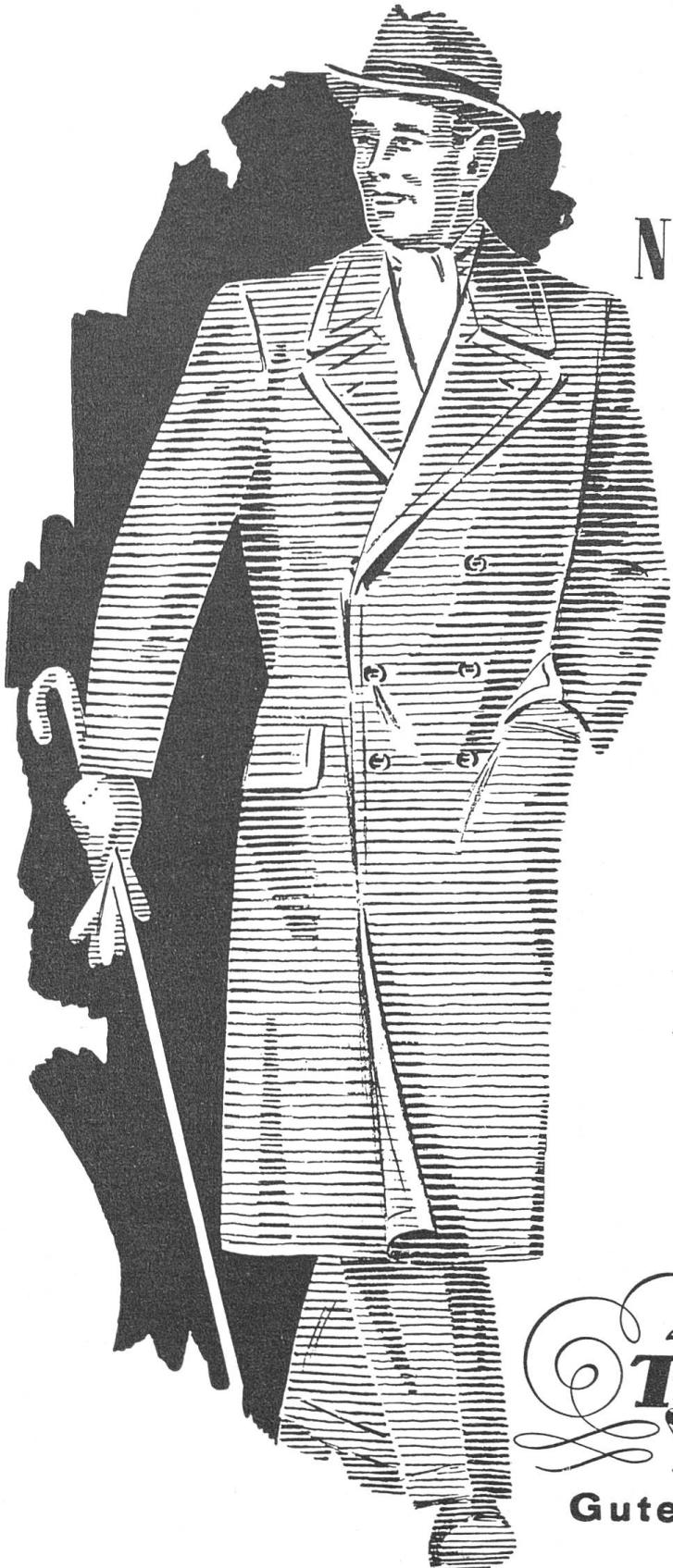
Große Sorgfalt ist der Bebilderung gewidmet. Die 384 Bilder der Kunstdrucktafeln bieten eine Fülle überraschender Vergleichsmöglichkeiten; viele zeigen wenig bekannte Bauten und Kunstwerke; durch beständige Hinweise sind die Bilder mit dem Text verbunden. Die ausführlich erläuternden Begleittexte der Tafel- und der 183 Textabbildungen bedeuten eine eigene pädagogische Leistung, wie sie im engeren Rahmen der bereits in sechster Auflage vorliegenden «Schweizerischen Stilkunde» des gleichen Verfassers so großen Anklang gefunden hat.

Der 1948 erscheinende zweite Band wird die Kunst der Renaissance, ihre Vorstufen und Verzweigungen und die Kunstströmungen der neueren Zeit bis zu denen des modernen technischen Zeitalters schildern.

Der Ausstattung des Werkes hat der Verlag die denkbar größte Sorgfalt gewidmet.

*Band II erscheint im Herbst 1948*

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH



Neue Stoffe  
Neue Dessins  
für  
Mäntel  
und  
Anzüge

wie immer  
günstige  
Preise

Reine Wolle

25 Jahre  
**Tuch A.G.**

Gute Herrenkleider

ZÜRICH, Sihlstraße 43

Arbon, Basel, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus, Herisau, Luzern,  
Olten, Romanshorn, Schaffhausen, Stans, Winterthur, Wohlen, Zug.  
Depots in Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Interlaken, Thun.